



Bruxelles, den 14.2.2014
COM(2014) 76 final

2014/0039 (NLE)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af en protokol til stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Serbien på den anden side for at tage hensyn til Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union

BEGRUNDELSE

Den 24. september 2012 bemyndigede Rådet Kommissionen til på Den Europæiske Unions, dens medlemsstater og Republikken Kroatiens vegne at indlede forhandlinger med Serbien om indgåelse af en protokol til stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Serbien på den anden side for at tage hensyn til Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union.

To forhandlingsrunder fandt sted henholdsvis den 28. januar 2013 og den 13. marts 2013, og de blev fulgt op af yderligere tekniske præciseringer og korrespondance. Protokollen blev parafet af Kommissionen og Serbiens regering den 10. december 2013. Teksten til udkastet til protokollen er vedlagt.

Kommissionen foreslår, at Rådet træffer afgørelse om undertegnelse og midlertidig anvendelse af protokollen på vegne af Den Europæiske Union og indgår protokollen på vegne af Den Europæiske Union og dens medlemsstater. Hvad angår indgåelsen af protokollen på Det Europæiske Atomenergifællesskabs (Euratom) vegne foreslår Kommissionen, at Rådet giver sin godkendelse, jf. Euratomtraktatens artikel 101, stk. 2.

Det vedlagte forslag vedrører en rådsafgørelse om indgåelse af protokollen. Kommissionen foreslår, at Rådet:

- indgår protokollen på Den Europæiske Unions og dens medlemsstater vegne.

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af en protokol til stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Serbien på den anden side for at tage hensyn til Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 217, sammenholdt med artikel 218, stk. 6, litra a), nr. i), og artikel 218, stk. 8, andet afsnit,

under henvisning til akten om Republikken Kroatiens tiltrædelsesvilkår, særlig artikel 6, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen¹,

under henvisning til godkendelse fra Europa-Parlamentet² og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I overensstemmelse med Rådets afgørelse 2013/.../EU³ er protokollen til stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Serbien på den anden side for at tage hensyn til Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union ("protokollen") blevet undertegnet med forbehold af dens indgåelse.
- (2) Indgåelsen af protokollen er omfattet af en særskilt procedure for så vidt angår anliggender henhørende under Det Europæiske Atomenergifællesskab.
- (3) Protokollen bør godkendes —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Protokollen til stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Serbien på den anden side for at tage hensyn til Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union godkendes herved på Den Europæiske Unions og dens medlemsstater vegne*.

¹ EUT C [...] af [...], s. [...].

² EUT C [...] af [...], s. [...].

³ EUT L [...] af [...], s. [...].

* Teksten til protokollen er knyttet til denne afgørelse om dens undertegnelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den eller de personer, der er beføjet til på Unionens og dens medlemsstaters vegne at deponere de godkendelsesinstrumenter, der er omhandlet i protokollens artikel 13, stk. 2.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Rådets vegne
Formand*



EUROPA-
KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 14.2.2014
COM(2014) 76 final

ANNEX 1

BILAG

til

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om undertegnelse på Den Europæiske Unions og dens medlemsstater vegne af en protokol til stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Serbien på den anden side for at tage hensyn til Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union

Bilag

PROTOKOL

til stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Serbien på den anden side for at tage hensyn til Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union

KONGERIGET BELGIEN,
REPUBLICKEN BULGARIEN,
DEN TJEKKISKE REPUBLIK,
KONGERIGET DANMARK,
FORBUNDSREPUBLICKEN TYSKLAND,
REPUBLICKEN ESTLAND,
IRLAND,
DEN HELLENSKE REPUBLIK,
KONGERIGET SPANIEN,
DEN FRANSKE REPUBLIK,
REPUBLICKEN KROATIEN,
DEN ITALIENSKE REPUBLIK,
REPUBLICKEN CYPERN,
REPUBLICKEN LETLAND,
REPUBLICKEN LITAUEN,
STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG,
UNGARN,
MALTA,
KONGERIGET NEDERLANDENE,
REPUBLICKEN ØSTRIG,
REPUBLICKEN POLEN,
DEN PORTUGISISKE REPUBLIK,

RUMÆNIEN,
REPUBLIKKEN SLOVENIEN,
REPUBLIKKEN SLOVAKIET,
REPUBLIKKEN FINLAND,
KONGERIGET SVERIGE,
DET FORENEDE KONGERIGE STORBRITANNIEN OG NORDIRLAND,

som er kontraherende parter i traktaten om Den Europæiske Union, traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab,

i det følgende benævnt "medlemsstaterne", og

DEN EUROPÆISKE UNION og DET EUROPÆISKE
ATOMENERGIFÆLLESSKAB,

i det følgende benævnt "Den Europæiske Union",

på den ene side og

REPUBLIKKEN SERBIEN, i det følgende benævnt "Serbien",

på den anden side,

som henviser til tiltrædelsen af Republikken Kroatien, i det følgende benævnt "Kroatien", af Den Europæiske Union den 1. juli 2013, og

som tager i betragtning:

- (1) at stabiliserings- og associeringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Serbien på den anden side blev undertegnet i Luxembourg den 29. april 2008 og trådte i kraft den 1. september 2013,
- (2) at traktaten om Republikken Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union, i det følgende benævnt "tiltrædelsestraktaten", blev undertegnet i Luxembourg den 9. december 2011,
- (3) at Kroatien tiltrådte Den Europæiske Union den 1. juli 2013,
- (4) at ifølge artikel 6, stk. 2, i Kroatiens tiltrædelsesakt tiltræder Kroatien stabiliserings- og associeringsaftalen ved indgåelse af en protokol til stabiliserings- og associeringsaftalen,
- (5) at der er i henhold til artikel 39, stk. 3, i stabiliserings- og associeringsaftalen er afholdt konsultationer for at sikre, at der tages hensyn til Den Europæiske Unions og Serbiens gensidige interesser som fastlagt i denne aftale,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

AFDELING I

KONTRAHERENDE PARTER

Artikel 1

Kroatien er part i stabiliserings- og associeringsaftalen og vedtager og noterer sig på samme måde som de øvrige medlemsstater i Den Europæiske Union teksten til aftalen såvel som fælleserklæringerne og de ensidige erklæringer, der er knyttet som bilag til slutakten undertegnet samme dato.

ÆNDRINGER AF TEKSTEN TIL STABILISERINGS- OG ASSOCIERINGSAFTALEN MED TILHØRENDE BILAG OG PROTOKOLLER

AFDELING II

LANDBRUGSPRODUKTER

Artikel 2

Den Europæiske Unions indrømmelser for landbrugsprodukter

Artikel 26, stk. 4, affattes således:

"4. For at tage højde for Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union anvender Den Europæiske Union fra ikrafttrædelsen af protokollen til denne aftale toldfri adgang ved indførsel til Den Europæiske Union af produkter med oprindelse i Serbien og henhørende under pos. 1701 og 1702 i den kombinerede nomenklatur inden for et årligt toldkontingent på 181 000 tons (nettovægt)."

Artikel 3

Serbiske indrømmelser for landbrugsprodukter

1. I artikel 27 tilføjes følgende som stk. 3:

"For at tage højde for Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union anvender Serbien fra ikrafttrædelsen af protokollen til denne aftale den gældende told ved indførsel af visse landbrugsprodukter med oprindelse i Den Europæiske Union inden for de angivne mængder, jf. bilag IIIe."

2. Bilag I til denne protokol tilføjes som bilag IIIe til stabiliserings- og associeringsaftalen og udgør en integrerende del af stabiliserings- og associeringsaftalen.

Artikel 4

Den Europæiske Unions indrømmelser for fiskevarer

1. I artikel 29 tilføjes følgende som stk. 3:

"3. For at tage højde for Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union øger Den Europæiske Union fra ikrafttrædelsen af protokollen til denne aftale mængden af det årlige kontingent på indførsel af karper i bilag IV til stabiliserings- og associeringsaftalen med 26 tons.

2. I artikel 29 tilføjes følgende som stk. 4:

"4. For at tage højde for Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union åbner Den Europæiske Union fra ikrafttrædelsen af protokollen til denne aftale et toldfrit toldkontingent på indførsel af varer henhørende under pos. 1604 i HS inden for et årligt loft på 15 tons. Ved indførsler, der ligger uden for kontingentets rammer, anvendes en toldsats på 70 % af mestbegunstigelsestoldsatsen. "

Artikel 5

Serbiske indrømmelser for fiskevarer

1. I artikel 30 tilføjes følgende som stk. 3:

"3. For at tage højde for Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union åbner Serbien fra ikrafttrædelsen af protokollen til denne aftale et toldkontingent for indførsel af levende karper (*Cyprinus carpio*, *Carassius carassius*, *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp. og *Mylopharyngodon piceus*) under KN-kode 0301 93 00 til en toldsats på 10 % inden for et årligt loft på 20 tons. Ved indførsler, der ligger uden for kontingentets rammer, anvendes en toldsats på 60 % af mestbegunstigelsestoldsatsen."

Artikel 6

Serbiske indrømmelser for forarbejdede landbrugsprodukter

Bilag II til denne protokol tilføjes som bilag IIa til protokol 1 til stabiliserings- og associeringsaftalen og udgør en integrerende del af stabiliserings- og associeringsaftalen.

Artikel 7

Vin- og spiritusprotokol

Stk. 1 i bilag I til protokol 2 om gensidige præferencehandelsindrømmelser for visse vine og gensidig anerkendelse, beskyttelse og kontrol af betegnelser for vin, spiritus og aromatiserede drikkevarer, der er omhandlet i artikel 28 i stabiliserings- og associeringsaftalen, erstattes af teksten i bilag III til denne protokol.

AFDELING III

OPRINDELSESREGLER

Artikel 8

Bilag IV til protokol 3 til stabiliserings- og associeringsaftalen erstattes af teksten i bilag IV til denne protokol.

OVERGANGSBESTEMMELSER

AFDELING IV

Artikel 9

Oprindelsesbevis og administrativt samarbejde

1. Oprindelsesbeviser, der er behørigt udstedt af enten Serbien eller Kroatien i forbindelse med præferenceaftaler eller autonome ordninger, der anvendes mellem dem, accepteres i de pågældende lande, forudsat at:

- a) en sådan oprindelsesstatus giver præferencetoldbehandling på basis af de præferencetoldforanstaltninger, der er indeholdt i stabiliserings- og associeringsaftalen
- b) oprindelsesbeviset og transportdokumenterne blev udstedt senest dagen før tiltrædelsesdatoen
- c) oprindelsesbeviset indgives til toldmyndighederne senest fire måneder efter tiltrædelsesdatoen.

Når varer er blevet angivet til indførsel enten i Serbien eller Kroatien inden tiltrædelsesdatoen som led i præferenceaftaler eller autonome ordninger, der anvendtes mellem Serbien og Kroatien på dette tidspunkt, kan et oprindelsesbevis, der er udstedt med tilbagevirkende kraft i henhold til de pågældende aftaler eller ordninger, også accepteres, forudsat at dette bevis forelægges for toldmyndighederne inden for en periode på fire måneder fra tiltrædelsesdatoen.

2. Serbien og Kroatien bemyndiges til at opretholde de tilladelser, hvormed der er givet status som "godkendt eksportør" som led i de præferenceaftaler eller autonome ordninger, der er anvendt mellem dem, forudsat at:

- a) der også er en sådan bestemmelse i den aftale, som blev indgået mellem Serbien og Den Europæiske Union inden Kroatiens tiltrædelse, og
- b) de godkendte eksportører anvender de oprindelsesregler, der er gældende i henhold til nævnte aftale.

Ovennævnte tilladelser skal senest et år efter Kroatiens tiltrædelse erstattes af nye tilladelser, der er udstedt efter bestemmelserne i stabiliserings- og associeringsaftalen.

3. Anmodninger om efterfølgende kontrol af oprindelsesbeviser, der er udstedt i henhold til de præferenceaftaler eller autonome ordninger, der er nævnt i stk. 1 og 2, skal accepteres af de kompetente toldmyndigheder i enten Serbien eller Kroatien i en periode på tre år, efter at det pågældende oprindelsesbevis er udstedt, og disse myndigheder kan fremsætte anmodninger herom i en periode på tre år efter, at oprindelsesbeviset er accepteret som støtte for en indførselsangivelse.

Artikel 10

Transitvarer

1. Bestemmelserne i stabiliserings- og associeringsaftalen kan anvendes på varer, der udføres enten fra Serbien til Kroatien eller fra Kroatien til Serbien, og som opfylder bestemmelserne i protokol 3 til stabiliserings- og associeringsaftalen, og som på datoen for Kroatiens tiltrædelse enten er undervejs eller i midlertidig opbevaring, på toldoplag eller i en frizone i Serbien eller Kroatien.
2. Der kan i sådanne tilfælde indrømmes præferencebehandling, hvis toldmyndighederne i importlandet senest fire måneder efter Kroatiens tiltrædelse forelægges et oprindelsesbevis, som toldmyndighederne i eksportlandet har udstedt med tilbagevirkende kraft.

Artikel 11

Kontingenter i protokollens første anvendelsesår

I protokollens første anvendelsesår beregnes størrelsen af de nye toldkontingenter og forhøjelserne af de bestående toldkontingenter forholdsvis i forhold til de årlige basismængder og under hensyntagen til den del af året, der er forløbet inden datoen for protokollens anvendelse.

ALMINDELIGE OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

AFDELING V

Artikel 12

Denne protokol og bilagene hertil udgør en integrerende del af stabiliserings- og associeringsaftalen.

Artikel 13

1. Denne protokol skal godkendes af Den Europæiske Union og dens medlemsstater og af Serbien i overensstemmelse med deres egne procedurer.
2. Parterne giver hinanden meddelelse om afslutningen af de i stk. 1 omhandlede procedurer. Godkendelsesinstrumenterne deponeres i Generalsekretariatet for Rådet for Den Europæiske Union.

Artikel 14

1. Denne protokol træder i kraft på den første dag i den første måned efter datoen for deponeringen af det sidste godkendelsesinstrument.
2. Hvis ikke alle godkendelsesinstrumenterne vedrørende denne protokol er deponeret før den første dag i anden måned efter datoen for undertegnelsen anvendes denne protokol midlertidigt. Datoen for den midlertidige anvendelse er den første dag i anden måned efter datoen for undertegnelsen.

Artikel 15

Denne protokol er udfærdiget i to eksemplarer på bulgarsk, dansk, engelsk, estisk, finsk, fransk, græsk, italiensk, kroatisk, lettisk, litauisk, maltesisk, nederlandsk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, slovensk, spansk, svensk, tjekkisk, tysk, ungarsk og serbisk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Artikel 16

Teksten til stabiliserings- og associeringsaftalen, herunder bilagene og protokollerne, som udgør en integrerende del heraf, samt slutakten og de dertil knyttede erklæringer udfærdiges på kroatisk, og disse tekster har samme gyldighed som originalteksterne. Stabiliserings- og associeringsrådet godkender disse tekster.

BILAG I

"Bilag IIIe

Serbiske toldindrømmelser for primære landbrugsprodukter med oprindelse i Den Europæiske Union

(jf. artikel 27, stk. 3)

(Der vil blive anvendt told (værditold og/eller specifikke afgifter) som anført for de produkter, der er opført i dette bilag, inden for de mængder, der er angivet for hvert produkt, fra den dato, hvor protokollen til denne aftale træder i kraft for at tage højde for Kroatiens tiltrædelse af Den Europæiske Union)

KN-kode (2013)	Varebeskrivelse	Årlig mængde (i tons)	Kontingentsats (% af MFN)
0103	Svin, levende:	200	0 %
0103 92	– Andre varer:		
0103 92 11	– – Af vægt 50 kg og derover:		
	– – – Tamsvin:		
	– – – – Søer, som har faret mindst én gang, og som vejer 160 kg eller derover		
0103 92 19	– – – – Andre varer		
0206	Spiselige slagtebiprodukter af hornkvæg, svin, får, geder, heste, æsler, muldyr eller mulæsler, fersk, kølet eller frosset mulæsler, fersk, kølet eller frosset:	200	0 %
0206 41 00	– Af svin, frosset:		
0206 49 00	– – Lever		
	– – Andre varer		
0402	Mælk og fløde, koncentreret eller tilsat sukker eller andre sødemidler:	70	5 %
0402 10	– I pulverform, som granulat eller i anden fast form, med fedtindhold på 1,5 vægtprocent og derunder:		
	– – Ikke tilsat sukker eller andre sødemidler:		
0402 10 11	– – – I pakninger af nettovægt 2,5 kg og derunder:		
0402 10 19	– – – I andre tilfælde		
	– – Andre varer:		
0402 10 99	– – – I andre tilfælde		
	– I pulverform, som granulat eller i anden fast form, med fedtindhold på over 1,5 vægtprocent:		
0402 21	– – Ikke tilsat sukker eller andre sødemidler:		
	– – – Med fedtindhold på 27 vægtprocent og derunder:		
0402 21 11	– – – – I pakninger af nettovægt 2,5 kg og derunder:		
0402 21 18	– – – – I andre tilfælde		
0406	Ost og ostemasse:	50	0 %
0406 10	– Frisk ost (ikke modnet eller lagret), herunder valleost, og ostemasse		
0406 10 20	– – Med fedtindhold på 40 vægtprocent og derunder		
0406 10 80	– – I andre tilfælde		
0406 30	– Smelteost, ikke revet eller i pulverform:		
0406 30 10	– – Fremstillet udelukkende af Emmentaler, Gruyère og Appenzell, også tilsat grøn alpeost (såkaldt Schabziger), i pakninger til detailsalg, med fedtindhold i tørstoffet på 56 vægtprocent og		

	derunder		
	-- I andre tilfælde:		
	--- Med fedtindhold i ostemassen på 36 vægtprocent og derunder og med fedtindhold i tørstoffet på:		
0406 30 31	---- 48 vægtprocent og derunder		
0406 30 39	---- Over 48 %		
0406 30 90	--- Med fedtindhold i ostemassen på over 36 vægtprocent		
0406 90	- Anden ost:		
	-- I andre tilfælde:		
0406 90 13	--- Emmentaler		
0406 90 15	--- Gruyère, Sbrinz		
0406 90 17	--- Bergkäse og Appenzell		
0406 90 18	--- Fromage Fribourgeois, Vacherin Mont d'Or og Tête de Moine		
0406 90 19	--- Grøn alpeost (såkaldt Schabziger) fremstillet af skummetmælk og tilsat fint formalede urter		
0406 90 21	--- Cheddar		
0406 90 23	--- Edam		
0406 90 25	--- Tilsit		
0406 90 27	--- Butterkäse		
0406 90 29	--- Kashkaval		
0406 90 32	--- Feta		
0406 90 37	--- Finlandia		
0406 90 39	--- Jarlsberg		
	--- Andre varer:		
0406 90 50	---- Ost af fåremælk eller bøffelmælk i beholdere indeholdende saltlage eller i beholdere af fåre- eller gedeskind		
	---- Andre varer:		
	----- Med fedtindhold i ostemassen på 40 vægtprocent og derunder og med vandindhold i den fedtfri ostemasse på:		
	----- 47 vægtprocent og derunder:		
0406 90 61	----- Grana Padano og Parmigiano Reggiano		
0406 90 63	----- Fiore Sardo og Pecorino		
0406 90 69	----- Andre varer		
	----- Over 47 vægtprocent, men ikke over 72 vægtprocent:		
0406 90 73	----- Provolone		
0406 90 75	----- Asiago, Caciocavallo, Montasio og Ragusano		
0406 90 76	----- Danbo, Fontal, Fontina, Fynbo, Havarti, Maribo og Samsø		
0406 90 78	----- Gouda		
0406 90 79	----- Esrom, Italico, Kernhem, Saint-Nectaire, Saint-Paulin og Taleggio		
0406 90 81	----- Cantal, Cheshire, Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester, Blarney, Colby og Monterey		
0406 90 82	----- Camembert		
0406 90 84	----- Brie		
	----- Anden ost, med vandindhold i den fedtfri ostemasse på:		
0406 90 86	----- Over 47 vægtprocent, men ikke over 52 vægtprocent:		
0406 90 87	----- Over 52 vægtprocent, men ikke over 62 vægtprocent:		
0406 90 88	----- Over 62 vægtprocent, men ikke over 72 vægtprocent:		
0406 90 93	----- Over 72 %		
0406 90 99	----- I andre tilfælde		
0701	Kartofler, friske eller kølede:	165	0 %

0701 90	– Andre varer:		
	– – I andre tilfælde:		
0701 90 90	– – – Andre varer		
0710	Grøntsager, også kogte i vand eller dampkogte, frosne:	20	0 %
	– Bælgfrugter, også udbælgede:		
0710 21 00	– – Ærter (<i>Pisum sativum</i>)		
1001	Hvede og blandsæd af hvede og rug:	300	0 %
	– Andre varer:		
1001 99 00	– – I andre tilfælde		
1005	Majs:	270	0 %
1005 10	– Til udsæd:		
	– – Hybridmajs:		
1005 10 15	– – – Enkelthybrider		
1005 10 18	– – – Andre varer:		
ex 1005 10 18	– – – – Dobbelthybridmajs og "top cross"-hybridmajs til udsæd		
1512	Solsikkeolie, saflorolie og bomuldsfrøolie samt fraktioner deraf, også raffinerede, men ikke kemisk modificerede:	60	5 %
	– Solsikkeolie og saflorolie samt fraktioner deraf:		
1512 19	– – Andre varer:		
1512 19 90	– – – I andre tilfælde		
1602	Andre varer af kød, slagteaffald eller blod, tilberedte eller konserverede:	150	0 %
1602 10 00	– Homogeniserede tilberedninger		
	– Af svin:		
1602 41	– – Skinke og stykker deraf		
1602 42	– – Bov og stykker deraf		
1602 49	– – Andre varer, herunder blandinger		
1602 50	– Af hornkvæg		
1701	Rør- og roesukker samt kemisk ren sakkarose, i fast form	70	20 %
	– Råsukker, uden indhold af tilsatte smagsstoffer eller farvestoffer:		
1701 12	– – Roesukker:		
1701 12 90	– – – I andre tilfælde		
1701 14	– – Andet rørsukker:		
1701 14 90	– – – I andre tilfælde		
	– Andre varer:		
1701 91 00	– – Med indhold af tilsatte smagsstoffer eller farvestoffer		
1701 99	– – I andre tilfælde:		
1701 99 10	– – – Hvidt sukker		
1701 99 90	– – – Andre varer		
2009	Frugt- og grønsagssaft (herunder druemost), ugærede og ikke tilsat alkohol, også tilsat sukker eller andre sødemidler:	20	0 %
	– Saft af andre frugter eller grøntsager:		
2009 89	– – Andre varer:		
	– – – Med en Brix-værdi på 67 eller derunder:		
	– – – – Andre safter:		
	– – – – – I andre tilfælde:		
	– – – – – Ikke tilsat sukker:		
2009 89 96	– – – – – Kirsebærsaft		
2401	Tobak, rå eller ufabrikeret; tobaksaffald:	75	0 %

2401 10	– Tobak, ikke strippet:		
2401 10 35	– – "Light air cured" tobak		
2401 10 60	– – "Sun cured" Orient		
2401 10 85	– – "Flue cured" tobak		
2401 20	– Tobak, delvis eller helt strippet:		
2401 20 35	– – "Light air cured" tobak		
2401 20 60	– – "Sun cured" Orient		
2401 20 85	– – "Flue cured" tobak		
2401 20 95	– – I andre tilfælde		
2401 30 00	– Tobaksaffald		

BILAG II

(Varer omhandlet i artikel 25 i stabiliserings- og associeringsaftalen)

"Bilag IIa til protokol 1

Toldkontingenter ved indførsel i Serbien af varer med oprindelse i Den Europæiske Union

KN-kode 2013	Varebeskrivelse	Årlig mængde (tons)	Kontingentsats
0403	Kærnemælk, koaguleret mælk og fløde, yoghurt, kefir og anden fermenteret eller syrnet mælk og fløde, også koncentreret, tilsat sukker eller andre sødemidler, aromatiseret eller tilsat frugt, nødder eller kakao:	190	0 %
0403 10	– Yoghurt:		
	– – Ikke aromatiseret eller tilsat frugt, nødder eller kakao:		
	– – – Ikke tilsat sukker eller andre sødemidler, med fedtindhold på:		
0403 10 11	– – – – 3 vægtprocent og derunder		
0403 10 13	– – – – Over 3 vægtprocent, men ikke over 6 vægtprocent		
0403 90	– Andre varer:		
	– – Aromatiseret eller tilsat frugt, nødder eller kakao		
	– – – I anden form, med indhold af mælkefedt på:		
0403 90 91	– – – – 3 vægtprocent og derunder		
0403 90 93	– – – – Over 3 vægtprocent, men ikke over 6 vægtprocent		
2207	Ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på 80 % vol. eller derover; ethanol (ethylalkohol) og anden spiritus, denatureret, uanset alkoholindholdet:	1180	0 %
2207 10 00	– Ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på 80 % vol. eller derover;		

2402	Cigarer, cerutter, cigarillos og cigaretter, af tobak eller tobakserstatning:	25	10 %
2402 20	– Cigaretter med indhold af tobak	1 600	15 %
2402 20 90	– – I andre tilfælde		

BILAG III

1. Indførslen til Den Europæiske Union af følgende vine, der er omhandlet i artikel 2 i denne protokol, er omfattet af nedenstående indrømmelser:

KN-kode	Varebeskrivelse (jf. artikel 2, stk. 1, litra b), i protokol 2)	Toldsats	Årlig mængde (hl)	Særlige bestemmelser
ex 2204 10	Mousserende kvalitetsvin	Fritagelse	55 000	(1)
ex 2204 21	Vin af friske druer			
ex 2204 29	Vin af friske druer	Fritagelse	12 300	(1)

(1) På anmodning af en af de kontraherende parter kan der afholdes konsultationer med henblik på tilpasning af kontingenterne ved overførsel af mængder fra kontingentet for pos. ex 2204 29 til kontingentet for pos. ex 2204 10 og ex 2204 21.

BILAG IV

Bilag IV

FAKTURAERKLÆRING

Fakturaerklæringen, hvis tekst er angivet i det følgende, udfærdiges i overensstemmelse med fodnoterne. Det er dog ikke nødvendigt at gengive fodnoterne.

Bulgarsk

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... (1¹)) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с преференциален произход (2).

Spansk

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n° ... (1)) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... (2).

Tjekkisk

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... (1)) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ... (2).

Dansk

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... (1)), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... (2).

Tysk

1

1) Hvis fakturaerklæringen udfærdiges af en godkendt eksportør, skal nummeret på den godkendte eksportørs tilladelse anbringes i dette felt. Hvis fakturaerklæringen ikke udfærdiges af en godkendt eksportør, kan ordlyden i parentes udelades, eller eksportøren kan undlade at udfylde feltet.

2) Her anføres produkternes oprindelse. Hvis fakturaerklæringen helt eller delvis vedrører produkter med oprindelse i Ceuta og Melilla, skal eksportøren tydeligt angive dem ved hjælp af mærket "CM" i det dokument, hvorpå erklæringen udfærdiges.

3) Kan udelades, hvis de pågældende oplysninger findes i selve dokumentet.

4) Hvis det ikke er nødvendigt, at eksportøren skriver under, er han også fritaget for at angive sit navn.

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ... (1)) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ... (2) Ursprungswaren sind.

Estisk

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr. ... (1)) deklareerib, et need tooted on ... (2) sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidetud teisiti.

Græsk

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... (1)) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ... (2).

Engelsk

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ... (1)) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... (2) preferential origin.

Fransk

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ... (1)) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... (2).

Kroatisk

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br. ... (1)) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ... (2) preferencijalnog podrijetla.

Italiensk

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ... (1)) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... (2).

Lettisk

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ... (1)), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme ... (2).

Litauisk

Šiame dokumente išvardytų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ... (1)) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... (2) preferencinės kilmės prekės.

Ungarsk

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... (1)) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ... (2) származásúak.

Maltesisk

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ... (1)) jiddikjara li, hliief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... (2).

Nederlandsk

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... (1)), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn (2).

Polsk

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... (1)) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ... (2) preferencyjne pochodzenie.

Portugisisk

O abaixo-assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º ... (1)), declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... (2).

Rumænsk

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ... (1)) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... (2).

Slovakisk

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ... (1)) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... (2).

Slovensk

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov štr. ... (1)) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... (2) poreklo.

Finsk

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ... (1)) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita (2).

Svensk

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... (1)) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung (2).

Serbisk

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр.....⁽¹⁾) изјављује да су, осим ако је то другачије изричито наведено, ови производи⁽²⁾ преференцијалног порекла.

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br.....⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽²⁾ preferencijalnog porekla.

.....
... 3)

(Sted og dato)

.....
... 4)

(Eksportørens underskrift. Desuden angives navnet på den person, der underskriver erklæringen, med tydelig skrift.)